

SƠN NHUNG ĐỘI THẠN HÙNG

Dà bì được các chung huyệt
suy, khí nhược, bỏ lò vĩ, tái tri tuyết
đi tình mộng mè và chung dài đêm.

PHỤC DÁNG DƯỢC HÀNG
NHÀ "Mẹ Con" 130 rue de Paris. CHOLON

BRODERIE MODERNE

Broderie Tru'ong-van-Huan

200, Rue d'Espagne — SAIGON

Bán áo sơ mi

Bán áo kaki

Docteur TRẦN-VĂN-DỐC

Chuyên trị bệnh con nít
143, Boulevard de la Somme, 143
GIÁY THẾP NỘI: 1072 - SAIGON

HỘNG BAO GIÓ HÈ MÙA HÈ KHÔNG
CON BIỂN MÀ GIỚI THIỆU NÉN:

SƯU-BỘC BÁ-ÚNG HOÀN

Công hiệu bao nhiêu thi

Giải-phong sát-độc hoàn

(Thuốc dùng loe sạch màu đỏ, phết vi trùng dẹp, trứ tuyệt bệnh
phong sáu và các chứng bệnh, ngoài ra) công vây.

CÁC CHỨNG BINH NGOÀI DA NHU: (Ghép ngứa ghê phỏng, u nhọt, nỗi mề đay, lát biến, long biến, lát đồng iết lát voi, muỗi bọc, cựa cám bay lát, bắp tay, kê chom, nồi mồi, lung ngực có đứt hông, hàn bén, bắp vẩy, có mưng mỉm nhô nhô ra thấy có nước đục, hàn vàng, hoặc khi không mờ da thì bong sưng tê, hay nỗi mưng mỉm đó, ăn len ra đén, ngứa khôn chịu. Trò nhở không vẩy, lâm kinh, hay là người nỗi mực u noci đâu và mệt ghê chóc lát lõi lõi cũng mẩn, hay là người da sần khai sần thon, bắt ngứa đều, sẩn gáy, sẩn gáy sẩn tóc).

Các chứng bệnh kinh kinh đều do phong độc chứa trong máu do mèo.

NGUYỄN NHƠU CỦA BINH: là lại qui ngái thường dùng nhungen mòn, sần sòng sật độc địc, lèch hép và sành, các chất độc ấy tích luu ở các bộ phận trên hàn; làm cho máu hàn ra do bén mẩn do hàn lưu hành trong các cơ thể làm cho da thịt qui ngái hóa ra độc, sành ngứa gai đậm đanh ngứa đều và mệt mỏi nhảy ra càng nhức như trên đất.

SƯU ĐỘC. Người bị bệnh này, trong mình ngứa ghê phỏng, taay chua nhót mèo, tiêu chảy rất khó khăn, có nhức khai lâm và mẩn, phun, lèn ngứa chung chung cay hại thường chung.

CÁCH ĐIỀU TRỊ: Chống nhiễm trùng, phết sáp nóng đỡ và bắt các phái tri lậu gáy mới dèng. Nếu chúng tôi giàn tên không chữa luyện, bệnh nghiêm lâm nỗi rõ mài lâm thành ra viêm thuốc Giải-phong Sát-độc hoàn gáy, vịt vi trùng dẹp, lọc sạch sau đó trả nón tròn (M, linh sash trứ tuyệt bệnh phong sáu và các chứng bệnh ngoài da).

Chúng tôi đãn các thuốc U ái phong sát độc hoàn gáy, đây là bệnh về công ty hàn hàn, hàn, xù mịnh chua, xù tim chèu và dèng hàn luôn nam phu lèn kêu đều dèng dèng — Mỗi hộp 0900 ương ba ngày.

NHÀ THUỐC ÔNG-TIỀN

82 84 86 88 90 92 rue Paul Kley phuynh, Phuynh SAIGON

SUCURSALES :

SAIGON P. PEH HUE HANOI
226 rue d'Espagne rue Union rue Giolong rue des Laines
gần rạp hát Modern
DAKAO GANTHO BACLIEU
106 rue Albert 1er 44 rue Saintenoy Avenue Cienzi



BÌNH-SÀNG-NẤU

Người dân bắc sơn thi sanh đẻ rồi, thường hay mắc nhức tái binh, kêu là binh Sán-hậu.
Nếu lú chung sảng hậu, bắt luận là binh vú
tang náo, hay dùng.

BẢO-SÁNG HOÀN SỐ 10

biểu BÂU-HÒNG, thi được mạnh ngay, lai thêm
mau thai nghiên. Cách dùng thuốc có chí rõ trong
tos]

Nguyễn thị Khoa — SAIGON

TIỆM MAY MỚI, HẠ GIÁ 1 THÁNG

Để chiếu hàng, có dù các thứ hàng. Kinh mèo quí ông,
quí thấy chiếc cò mèo mèo kêu bết.

MAY BỰNG MODE, KIỀU KIM-THỜI
CẮT KHÉO, GIA HẤT RẺ HƠN CÁC NƠI

HUNG-THỊNH, Tailleur

106 Rue d'Espagne — SAIGON

CẨN-DÙNG

1 — Bồn đường cần dùng thêm nhau. Bồn-jit lớn nhỏ
khắp nơi và mỗi tỉnh một người có bồn-jit, có từ cách
làng Trung-gian hoặc làng Quỳnh tiệm nganh, bồn-thielle
Cao Đài Huyện Tân Hiệu. Cao Cop cùa « Lương Y Nam-
Phuong » kinh-nghiem danh tiếng chuyên thiệt — duoc hué
lại chí mỗi tháng từ 60.000 (60.000) VNĐ/cup lén. Mùi phải
có một số mìn từ 300.000 tới 500.000. Trước nà thue
chán chia cho một phần số phi và sáp đặt cùa bồn-jit bán
theo mọi cái chung trình nghệ-nhiều sán Tai Nam-Vang đà
cố Trung-gian, tại Cánh-thò và Long-xuyên là có người làm
tiến gian, đương lập.

2 — Xử súng rach nhieu, việc giao thông chờ chuyển
lamin hàn láng phay diphun gian gian hàn, lam-dung
danh nhung người co hi cùa di hàn hàn láng ghe, co can
ghiep da heu seng rach trong cac cung, lam-han bin
nhu tuy seng phumne co hi hàn-dung tan thanh chau
cho moi phan so phi va cùa di hàn-han theo
mot cai chung trich tieu canh sán. Hane hàn lón chia
moi da, dau duen huyet hàn
hàn-thue nhau trong 5 phut se
thue tinh lam-khan luc, cong
co uia thuong.

Bồn-dung xin-dang dudu day
duoi buoc hàn khang tang :

Cher M. NGUYỄN THIEN DƯƠNG

It leu chon tu an,

toi co dang thue tinh khanh cua
hau canh oan trong mot thang nay,
thue minh khac luon an ngai no,
noi da ghep nha co miem chan. Bi
nhu da ghep nha khong hei. Shio
thue tinh tot de hàn-chia, mua hape me
binh an trong minh, tri que can om.
Nhu co binh hoa noi, zin zin
thi biet tu huy.

LÊ MINH CHÚ

Instituteur et professeur de langues
enseignant au personnel etranger
des portes de la Cochinchine

NHA THUOC NAM-PHUCONG

Tiệm thuốc U ái của người Autan
BIÊU LINH QUỐC

166 Rue Colonel Bondonnet — Saigon (ngang Gate re
Ira Myoth)

Lương y Annam có cấp bằng Y khoa Trung-Việt với
mạch, hàn-thue, tri binh, ban-du thu Cao, Ban-han Tan
biểu Cao Cop. Chuyên tri binh con nít, ban-trung, ban-du,
binh-dan-ba, binh-hu lao, các binh-hu và binh-dan con mèo.

Tiêu-thuyêt D.N.N. 51

NỌ' TÌNH...

Châu-Nam soạn

dày vui vui Lan và nói với
Huynh Côn.

Cám ơn người.

Hyunh Côn gửi đầu xuông
lâm-thinh không dập lại lời g
nhau.

Còn Lan điều theo Ván-Anh
— Ma, con không bao giờ za
cách mèo được hót.

Hyunh Côn guyց mia mieng
cười và hỏi :

Nhung nêu con có chồng
rồi thi còn thè náo deer theo m
con mèo được không ?

Nghé giọng nói của Huynh Côn
cô vú, nghiêm nghị nêu Lan

Anh và Lan, nhớ đến câu chuyện
thi: Lan nói:

— Tuất vây vì tôi quên lừng
đi. Vì bà là mèo, ông Huynh Côn
là ông tôi, con Ngó: Bé là

Huynh là em tôi.

Em Huynh tôi đâu không đến
là Huynh, ông Huynh còn lại:

— Khoan, khoan ông còn

chuyện phai cho cháu, hay vi

chuyện bà cháu không thể

cho cháu hay.

Hyunh nói Up:

— Bà là cháu chuyên ông

nhuộm nói con em cháu em

nhau là Ngọc Bích đeo doanh

ngày.

Giai tai mai chúa sáp là b

đó cậu không có cháu tài em mà em

nón lù ve
ruou bo !

nhà "Mẹ Con" 130 rue de Paris. CHOLON

HIEU GIAY LOU CHAT O XU BẮC-KY

DIEN DUNG BIEN KHONG CAU O XU
MOI VE CAC KIEU GIAY TAN TIEN
TOU DU

Chien ghi bi hàn qua nua khap dia dien du vay
FANAL, cu qui ong, va giat KUIG HOU qui be am co

Vay neug toan ha da tay

hang tu 10 /, Le tru 5 /.

PHONG TAI

43, rue des

Pipes, Hanoi

NGUYỄN PHÚ HÚU

Hiết đồng sách, in chữ vàng, làm bột giấy

Reliure — Dorure — Cartonnage

Đá dời vđ

900 201 - 203, rue DOUAUMONT — Saigon

ECOLE DE COMMERCE

VĂN-MINH

219 21, Bd Gallieni — CHOLON

(Giai gare Hou binh an Anh)

Trường môt sòng lấp, giáo sư giàn, toàn là người đê leo
lý luận trên bước thương trường, dạy hàn-ranh rõ, Học xong kỹ
khoa được hàn-hoa mèo nghe rõ ràng được vay ven.

Chuyển dắt các khu đồng thương dụng và thương nông trong
hàng thành thà, học phí nèo. Khi mảng khoa thương trường và chung
phiên làng và biển sẽ biến thành cảng khởi đầu kinh.

Khoa đánh may với trang trang sô cát hàn-ranh, sửa máy
mỗi khi tru-đèn, và cách vòi dù mìn, rãnh rẽ, Học xong kỹ
khoa làm việc được dâng, được vay dùng, vay có thể
đỗ thương dụng và vay một cuộc sinh hoạt gì kêu phải thùy
bại.

Bồi thẩm đài chí tên xin đai do rõ:

M. PIERRE NGUYỄN-VĂN PHƯƠNG

221, Bd Gallieni — CHOLON

GUOC PHU-LUU

Bốn năm có trên 50 người theo Bác thien, nghệ chuyen
mòn pha mai mòn và sira chia kieu quan, rồi hep thoi

Bốn năm có bén đùi các thà Giay, Gip, huu loi thi
va Valise, cap-sach, cũng các thà hàng hàn-hoa đê Mackay gởi
lại. Có trù bén đùi cho Ben-tanh Saigon, mòn hàn sô 90
ngang day Bombar.

Thao tñ thương luy, vay man man hàn zin đê cho dò

PHAM-VAN-VIEN

đòi tòi gude Phu-Luu

for .. Lograndiere .. SAIGON

cháu là con Huynh sẽ được lãnh
Lan nói:

— Thát cháu không liêu ra
sao hàn?

— Nhíu là cháu đùi với m
hát thi đê chát đùi em cháu
đùi là con Lan đùi làm láng

— Không, không láng, cháu
đùi em không gi ve cao, mìn tài hàn

— A! Cháu hàn-ranh vì hàn
nay cháu còn sòng nòn không
phai là Lan đùi giai tài hàn

— Cháu xá, nhưng cháu
đùi là Lan đùi giai tài hàn

— Cháu nón mòng cười và
hai tay hàn-ranh

— Cháu vay cát hàn-ranh, mìn
quay chung khôn đê tòi hàn với
ông cát gi ve cao, mìn tài hàn cho đà

ngày con Huynh đêu tuổi trưởng
thàn,

Công tinh my, cuoc lau Ha

Nán cháu Lan mìn bát gi

ông mìn nón em em cháu em

— Cát gi ve cao, mìn tài hàn

— Phai mìn tài hàn

— Tàu tng cát đò quyền cu

Grande Pharmacie de Saigon

NGUYỄN-VĂN-CAO DOCTEUR EN PHARMACIE — Khoa hyst. Béb. - chè su, Y - khoa bắc-á

Mỗi qui vi đón nem cách sấp đặt bento-koba theo kiểu này nhà bá-chết kim-thoi loka Paris.
Đó là các thứ thuốc Tây và ngọt-quốc. Mỗi bộ treo có thuốc mới mèi.
Sau khi qui vi ra khỏi phòng khám của doanh nghiệp Lorraine, bá-chết cho mời đến tiệc tối bộ thuốc, và giải-đóng
vui hưng vui vui. — Gia bá-chết khát-khao giao-luoc, chính gốc nhâm ly với hương ngọt-dung-thu.

Gia lùa tại Cholon

NGÀY 5 NOVEMBRE 1935

— Pháp ngữ

LAU TÓI

	(Mỗi kg 68 kilos)
Le Cap St-Jacques	2.100 Ones
Bouillabaisse	2.200 Cailar
Boeuf	1.650
Boeuf	1.870 Cailar
Mythe Thua	1.870 Long-ye
Cai Lay	1.870 Chaudouet Blance 1.650
Vinhlong	1.850 Fischer
Hà Nội	1.850 Sadou-Lan
Cay Long	1.850 — wege 1.850
Travins	1.850 CA D.M.N.
Baras	1.850
Huân	1.850 Hesembang
Rachita	1.850
Phat-Lung	1.910 Lasde 1.850

GÀO

	(Mỗi kg 80 kilos)
Tao N 1	25% 2.810
Tao N 2	40% 2.170
Tam	1.950
Tam	3.400
Cam tronk	0.900
Cam luke	0.550
Ban luu ve	16.000
Ban gao	19.000

(Bap va Dura) (mỗi kg 100 kilos)

135.000 \$350

Vua kieu tu \$820

Vua kieu tu 8.600 Le GG. Merlin

Gia cuối năm

- 1935 *

Cuộc đấu giá giao-huoc

bỘ DUNG NƠI TÌM

Lắp mới nghach
kiên trước sur và
ham tâ tao ác Dong
drieng so
Công chánh

Bộ Công Sportif Annam và de
Canthe đã trót năm nay rồng loi
bát tiên, công uong-huoc là
taco thien van mà bieuc van vong
tiết diệu... Nay như Fan Trí ng
bát long con lây con thien
tien qua khai con giang tö, ney
đã được pao tan, song em, Họ
Cer letam đã xuát xua lô deum,

Nous le Toussaint, nôid à moi

bit Antens enfaute de Tropic

(Saigon) xuong Canthe tranh lai

thi Dong dieng sô. Công chinh

(comite de bâche et indochinoise

des Travaux publics) *

Vi muôn bô dung nhan tài, egsb

tau quan Toan quyết dang dy

dinh lập ra mot gô khien truc

(architec) e và them ta iao

thi Dong dieng sô. Công chinh

(comite de bâche et indochinoise

des Travaux publics) *

Vì trời mưa trót loi, sô banh

nhom động vong, nôn trầu, đau

duoi, do hoa khach nhau sau day

1. Theo tang chup a) Lây trong

chon rat tan thien, an em mo

nhau Canthe khong den

tu thien vong.

Ri euco A.E.T. thang Canthe

2 & 1; luc ngay giao lao hai hanh

A.E.T. moi thang banh chot thien

duc linh son tranh mai thanh,

lamin chon coi thanh

phi chenh hien vay. Cuc c

nhau nhau, van coi thanh

van long man, thi A.E.T. da

12.000

mot hop, chuyen tri ve bao

ca chong binh sau day :

1.-Người bô lao tanh nhu

ong, qui tanh qui thuy, qui co

thuong ga các boc sanh, ton

la cao el, nong, coi thuong,

hung hoa lo lang bang tri nhau

bong khien voi noi khien

hoang quang Nam voi Astolte be

Canthe, Tat, Vien, Nôid

Phuong song Phuong it duoc

banh lam.

Hang nong bai den nhau

A.E.T. Nôid Quang, Cau Asua

p, Binh Biêt Yau, Mao Tu Dang

Nam.

Ban Canthe Tat; Sir, Hien

Truong, My; Phuong

Phy Nôid Nhieu; Hiep

Xin vanh voi han tri sur Canthe

nen vanh thau bao cap chon

co sôr khao de duong voi Sri mo

co the che cho Tat Sôu nôid

bô vanh qua va khong

Nhieu da di hieu noi khong duoc

vi Nhieu la ta oai.

PHI-HUNG

Cùng qui thân chủ

— Võ-văn-Vân *

Ô Saigon, Cau Lang, Nhieu,

Khuon hoi, Vinh-hoi Xom-nen,

Phu-Xuan, Nhieb-he, Gia vep, Ba-

Giaod, moi kieu qui ngai

khong biet moi, ngai

khong biet moi, dung

thuoc HOA LAO nay doi mat, khien

thien tronh tronh kien, bay la

nguoi khong biu ma dung

thuoc HOA LAO nay doi mat,

doi mat vien mat nhoc sanh dem

vi ngay cuu khong biu mat

giang lam them tu.

3.-Hoc neungi dau mat khien

khai huyet y trai lam yu ty

suy, an khong biet moi, ngai

khong biet moi, dung

thuoc HOA LAO nay doi mat, khien

thien tronh tronh kien, bay la

nguoi khong biu ma dung

thuoc HOA LAO nay doi mat,

doi mat vien mat nhoc sanh dem

vi ngay cuu khong biu mat

giang lam them tu.

HOA THIEN THUONG

nhau khao chiu coi doi cho

Mr. Tran Van-Binh obu - shon

ngay trung ton Saigon, gien ben

do Uoc-hung, gien canh coi

Cong chinh lop va de ham

Hoc kien tru tru tru tru

con khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

ngay trung ton

nhau khao chiu coi doi cho

